OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2012 Rhif 282 (Cy.46)

Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

GOFAL CYMDEITHASOL, CYMRU

Rheoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) (Diwygio) 2012

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn wedi eu gwneud o dan Fesur Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) 2010.

Mae rheoliad 2 o'r Rheoliadau hyn yn gwneud diwygiad i gywiro gwall golygu yn Rheoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) 2011 ("Rheoliadau 2011").

Mae Rheoliadau 2011 yn gymwys i fyrddau iechyd lleol ac awdurdodau lleol ac yn rhannol i Ymddiriedolaeth GIG Felindre ac Ymddiriedolaeth GIG Gwasanaethau Ambiwlans Cymru. Cyfeirir at y rhain fel "awdurdodau dynodedig". Mae Rheoliadau 2011 yn ei gwneud yn ofynnol i bob bwrdd iechyd lleol yng Nghymru a'r awdurdodau lleol sy'n dod o fewn eu hardaloedd i weithio gyda'i gilydd i lunio a chyhoeddi strategaeth sy'n nodi sut y byddant yn gweithio gyda'i gilydd i helpu a chynnwys gofalwyr yn y trefniadau sy'n cael eu gwneud ar gyfer y rhai y maent yn gofalu amdanynt.

Roedd rheoliad 9(7) o Rheoliadau 2011 yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau dynodedig i gyhoeddi'u strategaethau yn y Gymraeg a'r Saesneg oni bai nad yw'n rhesymol ymarferol i wneud hynny.

Mae rheoliad 3 o'r Rheoliadau hyn yn dirymu rheoliad 9(7) o Reoliadau 2011 er mwyn osgoi unrhyw oblygiad posibl bod y fersiynau Cymraeg a Saesneg o'r strategaethau yn cael eu trin yn wahanol.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2012 No. 282 (W.46)

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

SOCIAL CARE, WALES

The Carers Strategies (Wales) (Amendment) Regulations 2012

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations are made under the Carers Strategies (Wales) Measure 2010.

Regulation 2 of these Regulations makes an amendment to correct an editing error in The Carers Strategies (Wales) Regulations 2011 ("2011 Regulations").

The 2011 Regulations apply to local health boards and local authorities and in part to the Velindre NHS Trust and to the Welsh Ambulance Services NHS Trust. These are referred to as "designated authorities". The 2011 Regulations require each local health board in Wales and the local authorities which fall within their area to work together in preparing and publishing a strategy setting out how they will work together to assist and include carers in the arrangements made for those they care for.

Regulation 9(7) of the 2011 Regulations requires designated authorities to publish their strategies in both English and Welsh unless it is not reasonably practicable to do so.

Regulation 3 of these Regulations revokes regulation 9(7) of the 2011 Regulations to avoid any possible implication that the English and Welsh versions of the strategies are treated differently.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. Gan mai gwneud mân newidiadau i'r Rheoliadau presennol yn unig y maent, ni thybiwyd bod angen cynnal asesiad effaith rheoleiddiol o gostau a manteision tebygol cydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As they only make minor amendments to the existing Regulations it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2012 Rhif 282 (Cy.46)

Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

GOFAL CYMDEITHASOL, CYMRU

Rheoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) (Diwygio) 2012

Gwnaed	*3 Chwefror 2012*
Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru	*7 Chwefror 2012*
Yn dod i rym	*29 Chwefror 2012*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adrannau 5(1) a (2) a 10(2) o Fesur Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) 2010(**1**) yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) (Diwygio) 2012.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 29 Chwefror 2012.

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Diwygio Rheoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) 2011

2.—(1) Mae Rheoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) 2011(**2**) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn yr Atodlen, yn y golofn ar yr ochr dde (Awdurdodau Lleol) yn y testun Cymraeg, gyferbyn â "Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr" yn y golofn ar yr ochr chwith (Bwrdd Iechyd Lleol), ar ôl "Sir y Fflint" mewnosoder ", Gwynedd".

(**1**) 2010 mccc 5.

(**2**) O.S. 2011/2939 (Cy.315).

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2012 No. 282 (W.46)

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

SOCIAL CARE, WALES

The Carers Strategies (Wales) (Amendment) Regulations 2012

Made	*3 February 2012*
Laid before the National Assembly for Wales	*7 February 2012*
Coming into force	*29 February 2012*

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred by sections 5(1) and (2) and 10(2) of the Carers Strategies (Wales) Measure 2010(**1**), make the following Regulations.

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is The Carers Strategies (Wales) (Amendment) Regulations 2012.

(2) These Regulations come into force on 29 February 2012.

(3) These Regulations apply in relation to Wales.

Amendment of The Carers Strategies (Wales) Regulations 2011

2.—(1) The Carers Strategies (Wales) Regulations 2011(**2**) are amended as follows.

(2) In the Schedule, in the right hand column (Awdurdodau Lleol) in the Welsh text, in the entry opposite "Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr" in the left hand column (Bwrdd Iechyd Lleol), after "Sir y Fflint" insert ", Gwynedd".

(**1**) 2010 nawm 5.

(**2**) S.I. 2011/2939 (W.315).

Dirymu

3. Mae rheoliad 9(7) o Reoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) 2011 wedi ei ddirymu.

Revocation

3. Regulation 9(7) of The Carers Strategies (Wales) Regulations 2011 is revoked.

Gwenda Thomas

Y Dirprwy Weinidog Plant a Gwasanaethau Cymdeithasol o dan awdurdod y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

3 Chwefror 2012

Deputy Minister for Children and Social Services under authority of the Minister for Health and Social Services, one of the Welsh Ministers

3 February 2012

© Hawlfraint y Goron 2012

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2012

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.00

W1176/02/12

ISBN 978-0-348-10687-9

9 780348 106879